

PRODUCED BY THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH,  
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES,  
OTTAWA. PUBLISHED IN 1982.

COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE,  
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA,  
OR YOUR NEAREST MAP DEALER.

ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL  
CONTOUR INTERVAL ..... 10 METRES  
NORTH AMERICAN DATUM 1927  
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

RUFUS RIVER  
DISTRICT OF FRANKLIN  
NORTHWEST TERRITORIES

ALTITUDES EN MÈTRES  
ÉQUIDISTANCE DES COURBES ..... 10 MÈTRES  
SYSTÈME DE RÉFÉRENCE GÉODÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 192  
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, PUBLIÉE EN 1982.

CES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDEUR LE PLUS PRÈS.

© 1982 SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA.  
MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES

15'

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS  
ÉCHELLE DE CONVERSION DES ALTITUDES

Metres 30 20 10 0 50 100 150 200 250 300 Mètres

Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Pieds

RUFUS RIVER  
97 H/5

EDITION

 Energy, Mines and Resources Canada    Énergie, Mines et Ressources Canada


Énergie, Mines et  
Ressources Canada

### LEGEND - LÉGENDE

ROAD, HARD SURFACE, ALL WEATHER		ROUTE, SURFACE DURÉE, TOUTES SAISONS
ROAD, LOOSE SURFACE		ROUTE, SURFACE DE GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD		CHEMIN DE CHARRON, ROUTE D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE		SENTIER, PERÇEE OU PORTAGE
BUILT-UP AREA		AGGLOMERATION
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP		CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈNEMENT, STATION, ARRÊT
BRIDGE		PONT
SEAPLANE BASE, SEAPLANE ANCHORAGE		BASE D'HYDROPLANS, ANCRAGE D'HYDROPLANS
HOUSE, BARN		MAISON, GRANGAR
CHURCH, SCHOOL		ÉGLISE, ÉCOLE
POST OFFICE		BUREAU DE POSTE
TOUR, FIRE, RADIO		TOUR, FEU, RADIO
WELL, OIL, GAS		Puits, PÉTROLE, GAZ
TANK, OIL, GASOLINE, WATER		RÉSERVOIR, PÉTROLE, ESSENCE, EAU
POWER TRANSMISSION LINE		LIÈNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
NAME		NOM
CUTTING, EMBANKMENT		DÉBLAI, REMBLAI
GRAVEL PIT		CARRIÈRE DE GRAVIER
INTERNATIONAL, PROVINCIAL, BOUNDARY WITH MONUMENT		FRONTIÈRE INTERNATIONALE, LIMITE PROVINCIALE AVEC MONUMENT
COUNTY, DISTRICT BOUNDARY		LIÈNE DE COMTE OU DE DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH BOUNDARY		LIÈNE DE CANTON, DE PAROISSE
D.L.S. TOWNSHIP CORNER, SURVEYED, UNSURVEYED		CORNER DE CANTON (A.T.C.) APPRÉHÉ, NON APPRÉHÉ
D.L.S. SECTION CORNERS		CORNER DE SECTION (A.T.C.)
MUNICIPALITY BOUNDARY		LIMITE DE MUNICIPALITÉ
RESERVE, FARM, ETC. BOUNDARY		LIMITE DE RÉSERVE, DE PARCELLE
HORIZONTAL CONTROL POINT		POINT DE CONTRÔLE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION		RÉPÈRE DE NIVELLE AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PRECISE, LAND, WATER		POINT COTE, PRÉCIS, SUR TERRE, SUR L'EAU
STREAM OR SHORELINE, INDEFINITE		COURS D'EAU OU RIVE, IMPRÉCIS
DIRECTION OF FLOW		DIRECTION DU COURANT
LAKE, INTERMITTENT LAKE, PONDS		LAC, LAC INTERMITTENT: ÉTANG
FLOODED LAND		TERRAIN NOYÉ
MARSH, SWAMP (WOODED)		MARAIS, BOISÉ MARÉCAGEUX
DIRTY RIVER BED WITH CHANNELS		LIT DE RIVIÈRE ASSÈCHE AVEC CHENAL
STRING BOG		FONDRIÈRE À CYMÈNE
TUNDRA, LAKES IN TUNDRA, POLYGONS		TOUNDRA, LACS EN TOUNDRA: POLYÈDRES DE TOUNDRA
RAPIDS, FALLS, RAPIDS		RAPIDES; CHUTES; RAPIDS
FORESTRY FLATS, SAND IN WATER		ÉSTRANS, SABLE SOUS L'EAU
ROCKS		ROCKS
DAM		BARRAGE
WHARF		QUAI
DITCH		FOSSE
CONTOURS		COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS		COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR		COURBE DE CUVÉE
CLIFF		FALaise
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE: LAND, WATER		POINT COTE, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER		ESKER
SAND, SAND DUNES		SABLE, DUNES DE SABLE
PALSA BOG		FONDRIÈRE DE PALIS
WOODED AREA, FOREST		SURFACE BOISÉE, FORÊT
CLEARED AREA		ESPACE DÉBOISÉ, CLAIRIE

PHOTOGRAPHY COMPILATION	PHOTOGRAPHIE RESTITUTION
6	73
A-17375	A-17374
7/61	7/61
4	76

REVISION	RÉVISION

<p>GRID ZONE DESIGNATION: DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE:</p> <p>10W</p>	<p>100 000 m SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100 000 m</p> 
---	---

EXEMPLE DE METHODE ISO			
TOUJOURS A REFERENCE 1000 METRES			
LA METHODE EST COMPLEXE			
POUR FIXER DES REPÈRES A 100 METRES PRES			
REFERENCE POINT POINT DE REPÈRE	CHURCH - EGLISE	(sa oben) (ou-dessus)	
<b>ASTRINGE:</b> Read number on grid line immediately below point. Estimer le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en dessous du repère			
		97	
<b>ESTIMATE:</b> Read the square from this line towards the point. Estimer les mètres de diagonale du carré entre cette ligne et le repère en direction est.			
		96	975
<b>DICTIONARY:</b> Read number on grid line immediately below point. Lire le nombre sur la ligne du quadrillage immédiatement en-dessous du repère			
		98	
<b>ESTIMATE:</b> Read the square from this line towards the point. Estimer le nombre de diagonales du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.			
		94	940
<b>REFERENCE A QUADRILLAGE:</b> 97/9584			
Always read number 1000 metres below the line. La précision finale continue sur 1000 mètres (toujours 5 mètres)			

ONE THOUSAND METRE  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
ZONE 10  
UADRILLAGE DE MILLE MÈTRES  
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR

The 1982 MAGNETIC BEARING is 44°25' (789 mils)  
EAST of GRID NORTH.

ANNUAL CHANGE DECREASING 16.8'

GRID NORTH is 0°26' (8 mils) WEST of TRUE NORTH  
for centre of map.

Le REPÈRE MAGNÉTIQUE en 1982 est à 44°25' (789 m)  
à l'EST du NORD DU QUADRILLAGE.

VARIAISON ANNUELLE DÉCROISSANTE 16.8'

NORD DU QUADRILLAGE est à 0°26' (8 mils) à l'OUEST